



**МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАЊЕ
ПОМЕЃУ
НАЦИОНАЛНАТА АНТИКОРУПЦИСКА АГЕНЦИЈА НА РЕПУБЛИКА
ИТАЛИЈА
И
ДРЖАВНАТА КОМИСИЈА ЗА СПРЕЧУВАЊЕ НА КОРУПЦИЈАТА НА
РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА**

Национална антикорупциска агенција на Република Италија (АНАК) и Државната комисија за спречување на корупцијата на Република Северна Македонија (ДКСК), во понатамошниот текст наречени „Страни“, и поединечно наречени „Страна“

Препознаваат дека корупцијата ги уништува економските и социјалните структури и ја влошува благосостојбата на народите и нациите ширум светот;

Свесни дека спречувањето и борбата против меѓународната корупција може да се подобри со соработката помеѓу Страните во согласност со законите и регулативите на двете земји;

Препознавајќи ја важноста на меѓународната соработка и потребата да се спроведат правно обврзувачки меѓународни инструменти за борба против корупцијата, особено Конвенцијата на ООН против корупцијата и нејзините механизми за взаемна оценка;

се согласија да потпишат Меморандум за разбирање.

Член 1: Општи одредби

1. Целта на овој Меморандум за разбирање е да обезбеди рамка за соработка меѓу Страните потписнички за понатамошно споделување на нивните заеднички цели во врска со спречувањето и борбата против корупцијата, како што е наведено во понатамошниот текст во член 2 подолу.
2. Овој Меморандум за разбирање не подразбира финансиска обврска од ниту една страна. Активностите што треба да се спроведат во рамките на овој меморандум за разбирање подлежат на достапност на персонал и финансиски средства. Имплементација на проекти и програми согласно овој Меморандум за разбирање ќе бара потпишување на посебни правни договори меѓу страните. Условите на таквите договори ќе бидат во насока на исполнување на предметот на одредбите на овој Меморандум за разбирање.

Член 2: Области на соработка

Страните ќе соработуваат преку:

1. Взаемни консултации, размена на информации и најдобри практики во врска со спроведувањето на антикорупциските политики, со фокус на јавните набавки;
2. Организирање на заеднички семинари, тркалезни маси, конференции, обуки и други едукативни настани насочени кон подигнување на јавната свест за корупција и спречување на судир на интереси,



3. Организирање на состаноци на високо ниво за дискутирање на стратегии и области на билатерална соработка;
4. Дополнителни форми на соработка во рамките утврдени во овој Меморандум за разбирање.

Член 3: Применливо право

1. Овој Меморандум за разбирање ќе се спроведува во согласност со законодавството на Република Италија и законодавството на Република Северна Македонија, како и важечкото законодавство на ЕУ и на меѓународното јавно право.
2. Овој Меморандум за разбирање не претставува меѓународен договор што може да доведе до обврски гледано од аспект на меѓународното право. Ниту една одредба од овој Меморандум за разбирање не треба да биде разбрана и извршена како законска обврска на страните.

Член 4: Лица за контакт

1. Секоја страна ќе назначи свој претставник на институцијата како лице за контакт. Секоја промена на лицето за контакт на една страна ќе и биде соопштено на другата страна.
2. За АНАК, лице за контакт ќе биде г-ѓа Лоренца Понцоне.
3. За ДКСК, лице за контакт ќе биде г-ѓа Маја Коневска.

Член 5: Права од интелектуална сопственост

1. Правата на интелектуалната сопственост, особено авторско право, во области како што се информации, софтвер и дизајни, ставени на располагање од ДКСК и АНАК, кои треба да се користат за извршување активностите во рамките на овој Меморандум за разбирање ќе останат во сопственост на страната што потекнува. Соодветните одобренија за употреба на таков материјал од другата страна ќе бидат адресирани во договорите склучени во согласност со член 1 (2) погоре.
2. Правата од интелектуална сопственост во областите што треба да се развиваат според овој Меморандум за разбирање, како што се, но не ограничувајќи се на, информации, софтвер и дизајни, ќе бидат предмет на договор, согласно со член 1 (2) погоре.

Член 6: Доверливост и лого

1. Секоја страна ќе ја гарантира доверливоста на информациите дадени од другата страна.
2. Страните ќе ги преземат сите разумни и неопходни напори за да спречат откривање на добиените доверливи информации.
3. Информациите дадени од една до друга страна секогаш ќе се сметаат строго доверливи и не смеат да бидат откриени надвор од соодветните организации.
4. Исклучоците за поединечни прашања ќе бидат предмет на договор помеѓу страните потписнички.



5. Информациите за овој Меморандум за разбирање ќе бидат објавени на веб-страниците на страните.
6. Страните ќе ги објават заедничките иницијативи. Особено, логоата на страните ќе се користат во контекст на заедничките активности опфатени со овој Меморандум за разбирање. За секоја друга употреба на логото на страните ќе биде потребна претходна согласност од засегнатата страна.

Член 7: Одговорност

Секоја страна ќе биде одговорна за прашањата што произлегуваат од нејзините постапки или пропусти, како и постапките од вработените, а во врска со овој Меморандум за разбирање.

Член 8: Разлики во толкувањето

Секоја разлика во толкувањето и/или имплементацијата на овој Меморандум за разбирање ќе се реши спогодбено со помош на директни консултации и преговори помеѓу претставниците на страните потписнички.

Член 9: Амандмани

Страните можат да го изменат овој Меморандум за разбирање во писмена форма со заедничка согласност. Ваквите измени и дополнувања ќе претставуваат составен дел на овој Меморандум за разбирање.

Член 10: Завршни одредби

1. Овој Меморандум за разбирање ќе биде потпишан од овластените претставници на страните со помош на овластени електронски потписи во согласност со регулативата на eIDAS и ќе стапи на сила на датумот на последниот потпис. Меморандумот има правна сила во период од три 3 години по неговото потпишување.
2. Доколку се најде на задоволителна имплементација, овој Меморандум за разбирање може да се обнови за уште три години со писмен договор меѓу страните.
3. Секоја од страните потписнички може да го раскине овој Меморандум за разбирање, преку писмено известување до другата страна со рок од три месеци.
4. По престанокот на важењето на овој Меморандум за разбирање, дефинираните права и обврски на страните, со било друг правен документ кој бил склучен врз основа на овој Меморандум, ќе престанат со својата важност.
5. Без оглед на горенаведеното, секое раскинување на овој Меморандум за разбирање нема да е во спротивност со (i) уредно завршување на која било тековна активност на соработка и (ii) какви било други права и обврски на страните настанати пред датумот на раскинување согласно овој Меморандум за разбирање или кој било правен документ склучен во согласност со овој Меморандум за разбирање.
6. Обврските утврдени во членовите од 5 до 8, не истекуваат по престанокот на важењето на овој Меморандум.



Идентичен превод во три оригинални дигитални примероци на италијански, македонски и англиски јазик; сите текстови се автентични. Во случај на различна интерпретација во толкувањето, текстот на англиски јазик ќе преовладува.

ЗА

**ИТАЛИЈАНСКАТА НАЦИОНАЛНА
АНТИКОРУПЦИСКА АГЕНЦИЈА**

Авв. Циусеппе Бусиа

ЗА

**ДРЖАВНАТА КОМИСИЈА ЗА
СПРЕЧУВАЊЕ НА КОРУПЦИЈАТА**

Г-ѓа Билјана Ивановска